

Mini HiFi System

FWM57

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

使用説明



PHILIPS

México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA	
	No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	ATENCIÓN	
	Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Minisistema de Audio**
Modelo : **FWM57/ 21**
Alimentación: **110-127 / 220-240V; ~50-60 Hz**
Consumo: **45 W**
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
Domicilio: **Av. La Palma No.6**
Col. San Fernando La Herradura
Huixquilucan
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**
Tel.52 69 90 00
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**
País de Origen: **China**
N° de Serie: _____

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR SU APARATO.**

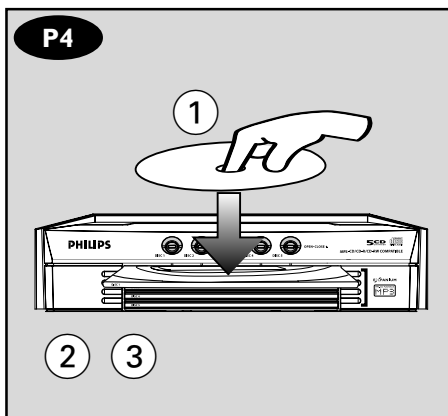
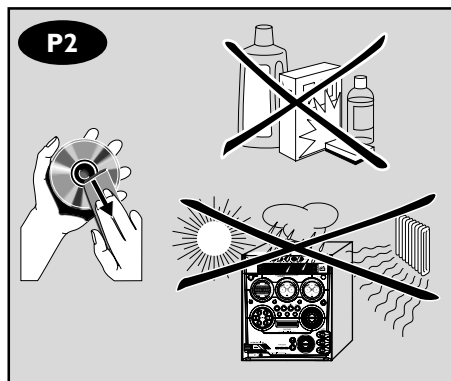
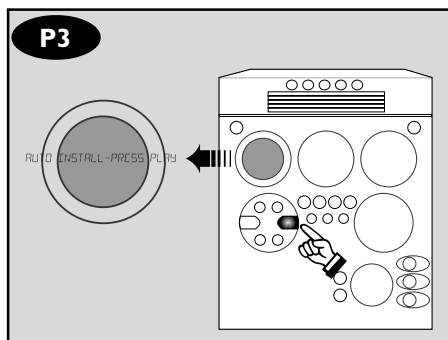
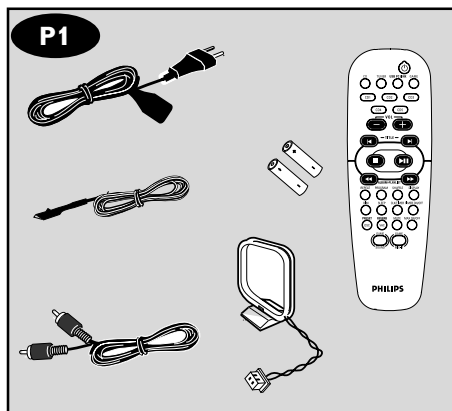
AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:

- Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English 6

Français 25

Español 44

中文 63

English

Français

Español

中文

Informations générales

Accessoires fournis	26
Informations concernant l'environnement ...	26
Informations sur l'entretien et la sécurité	26

Vue d'ensemble du fonctionnement

Appareil principal et télécommande	27~28
Boutons de commande disponibles seulement sur la télécommande	28

Connexions

Etape 1: Connexion des antennes FM/MW ..	30
Etape 2: Connexion des enceintes	30
Etape 3: Connexion de la console de jeu	30
Etape 4: Connexion du cordon secteur	31
Etape 5: Insertion de piles dans la télécommande	31
Utilisation de la télécommande pour contrôler l'appareil	31

Opérations avec Gameport

A propos de Gameport	32
Préparation avant utilisation	32
Début d'utilisation	32

Opérations de base

Commutation marche/arrêt	33
Mise en circuit du mode actif	33
Mise en circuit du mode de veille Eco Power	33
Mise en circuit du mode de veille (affichage de l'horloge)	33
Mode démonstration	33
Réglage de l'horloge	33
Réglage de luminosité du rétroéclairage du lecteur	34
Contrôle du volume	34
Commandes de son	34
Son MAX	34
Réglage du son numérique – DSC	34
Dynamic Bass Boost (renforcement dynamique des basses)	34

Utilisation des CD

CD compatibles	35
Chargement des CD	35
Commandes de lecture de base	35
Lecture d'un CD MP3	36
Lecture à répétition et en ordre aléatoire ...	36
Répétition de la lecture	36
Lecture en ordre aléatoire	36
Programmation des pistes de CD	37
Vérification de la programmation	37
Suppression de la programmation	37

Utilisation de la radio

Réglage de la réception de stations radio	38
Mémorisation de stations radio	38
Utilisation du mode Plug & Play	38
Mémorisation automatique	38
Mémorisation manuelle	38
Sélection d'une station radio mémorisée	39
Suppression d'une station radio mémorisée	39
Changement de grille d'accord	39

Utilisation de la minuterie

Programmation de la minuterie	40
Activation/désactivation de la minuterie ...	40
Réglage de la minuterie de mise en veille	41

Autre branchement

Ecoute d'une source externe	41
-----------------------------------	----

Caractéristiques techniques 42

Guide de dépannage 43~44

Reportez-vous à cette plaquette d'identification située à l'arrière ou à la base du système pour connaître son modèle et sa tension d'alimentation.

Accessoires fournis (page 3 – P1)

- Télécommande et deux piles de type AA
- Antenne-cadre MW
- Antenne filaire FM
- Câble vidéo composite (jaune)
- Câble d'alimentation secteur

Informations concernant l'environnement

Tous les emballages inutiles ont été supprimés. Nous avons essayé de faire en sorte que l'emballage soit facile à séparer en trois matériaux: le carton (boîte), la mousse de polystyrène (tampon de protection) et le polyéthylène (sachets, feuilles de protection en mousse).

Votre appareil est, en effet, constitué de matériaux qui peuvent être recyclés et réutilisés s'ils sont démontés par une entreprise spécialisée. Veillez à respecter les consignes locales concernant la mise au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements usagés.

Informations sur l'entretien et la sécurité (page 3 – P2)

Évitez les températures élevées, l'humidité, l'eau et la poussière

- L'appareil, les piles et les CD ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur (en particulier aux appareils de chauffage ou à un ensoleillement direct). Fermez toujours la trappe du CD pour éviter que de la poussière ne se dépose sur l'optique.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)

Évitez les problèmes de condensation

- La lentille de lecture peut se couvrir de buée si l'appareil est déplacé rapidement d'un lieu froid à un local chauffé; il est alors impossible de lire un CD. Laissez l'appareil se réchauffer jusqu'à ce que la condensation s'évapore.

Ne bouchez pas les aérations

- Dans un meuble, laissez environ 10 cm d'espace libre autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation adéquate.

Précautions de manipulation des CD

- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers le bord, en utilisant un chiffon doux et qui ne peluche pas. Les produits d'entretien risquent d'endommager le CD.
- Écrivez seulement du côté imprimé d'un CD-R(W) et seulement avec un feutre à pointe douce.
- Tenez le CD par le bord, ne touchez pas la surface.

Entretien du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'un détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs.

Trouvez un endroit adéquat

- Placez l'appareil sur une surface plate, rigide et stable.

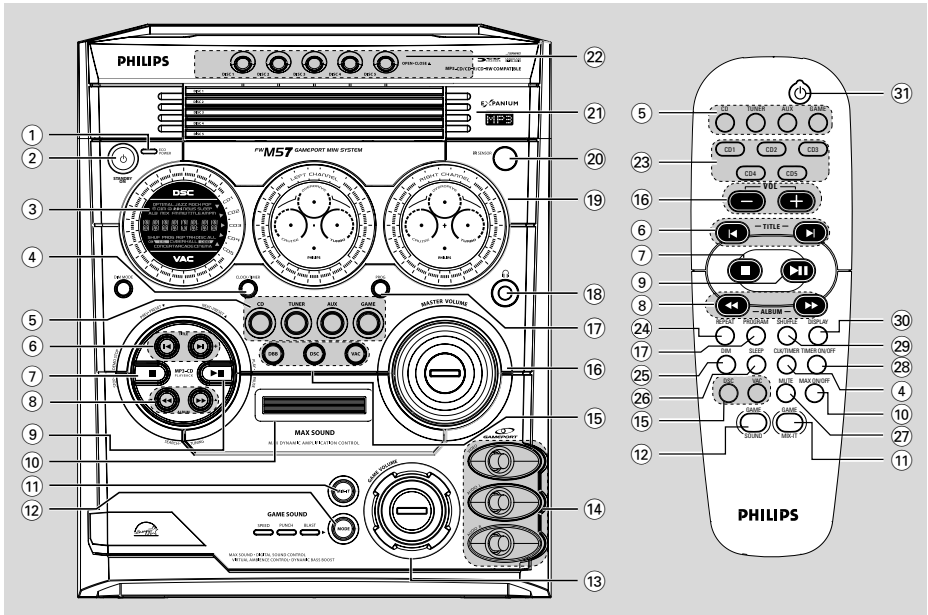
Circuit de sécurité intégré

- Dans des conditions de chaleur extrême, cet appareil peut passer automatiquement en mode veille. Si cela se produit, laissez l'appareil refroidir avant de le réutiliser.

Économies d'énergie

- Ce système est conçu pour utiliser moins de 1 W d'électricité lorsqu'il passe en mode veille Eco Power. Lorsque le récepteur n'est pas utilisé, déconnectez le câble d'alimentation secteur de la prise d'électricité.

Vue d'ensemble du fonctionnement



Appareil principal et télécommande

① Indicateur ECO POWER

- Allumé lorsque l'appareil est en mode veille Eco Power (économies d'énergie).

② STANDBY ON

- Passe en mode veille Eco Power ou met l'appareil sous tension.
- *Passe en mode veille.

③ Afficheur

④ CLOCK•TIMER (CLK/TIMER)

- *Passe en mode de réglage de l'horloge ou de la minuterie.

⑤ CD/TUNER/AUX•GAME

- Sélectionne le mode actif adéquat.
- CD: bascule entre les CD 1~5.
- TUNER: bascule entre les bandes FM et MW.
- AUX: Sélectionne le modes AUX.
- GAME: Sélectionne le GAMEPORT.

⑥ PREV•PRESET ▼ (TITLE -) (◀) NEXT•PRESET▲ (TITLE +) (▶)

- CD: sélectionne une piste ou sélectionne un titre sur un disque MP3.
- TUNER: sélectionne une station radio mémorisée.
- CLOCK: règle les minutes.

⑦ STOP•DEMO STOP ■

- Arrête une opération.
- CD: arrête la lecture ou supprime une programmation.
- TUNER: *efface une station radio mémorisée.

(seulement sur l'appareil principal)

- *Lance ou arrête le mode démonstration.

⑧ SEARCH•TUNING (ALBUM/PLAYLIST ▼▲) (◀▶▶▶)

- CD: *recherche en arrière/ en avant ou sélectionne un album d'un disque MP3.
- TUNER: règle la fréquence radio vers le haut ou le bas.
- CLOCK: règle les heures.

* = Appuyez sur la touche pendant plus de deux secondes.

Vue d'ensemble du fonctionnement

9 PLAY•PAUSE ► II

- CD: démarre/interrompt la lecture.
(seulement sur l'appareil principal)
- TUNER: *lance le mode Plug & Play et/ou l'installation des stations radio programmées.

10 MAX SOUND (MAX ON/OFF)

- Active/désactive le mélange optimal de diverses fonction de contrôle du son.

11 MIX IT (GAME MIX IT)

- Mixe le son du jeu avec votre morceau de musique préféré provenant d'une des sources de musique (CD, TUNER ou AUX).

12 MODE (GAME SOUND)

- Sélectionne un type différent de réglage de compensation pour Gameport (SPEED, PUNCH ou BLAST).

13 GAME VOLUME

- Règle le volume sonore de sortie du jeu.

14 VIDEO

- Utilisez un câble vidéo pour connecter à la sortie vidéo de votre console de jeu.

AUDIO L. / AUDIO R.

- Utilisez un câble audio pour connecter à la sortie audio gauche/droite de votre console de jeu.

15 DBB

- Sélectionne un type différent de réglage d'amplification des graves (DBB 1, DBB 2, DBB 3 ou DBB OFF).

DSC

- sélectionne différents types de réglages d'égalisation sonore (OPTIMAL, JAZZ, ROCK or POP).

VAC

- sélectionne différents types de réglages d'environnement d'ambiance (HALL, CINEMA, CONCERT, CYBER or ARCADE).

16 MASTER VOLUME (VOL + -)

- Règle le volume sonore.

17 PROG (PROGRAM)

- CD: lance ou confirme la programmation des pistes.
- TUNER: lance *la programmation de pré-réglage automatique/manuelle.
- CLOCK: sélectionne l'affichage de l'horloge sur 12 heures ou 24 heures.

18

- Branchez le jack des écouteurs. La sortie des enceintes sera annulée.

19 Indicateurs VU

- Indiquent la puissance de signal du canal gauche/droit.

20 IR SENSOR

- Pointez la télécommande vers ce capteur.

21 Disc trays (1~5)

22 OPEN•CLOSE (DISC 1~5)

- Ouvre/ferme un tiroir de CD précis.

Boutons de commande disponibles seulement sur la télécommande

23 CD 1~5

- Sélectionne un tiroir de CD à lire.

24 REPEAT

- Répète une piste/un CD/tous les titres programmés.

25 DIM

- Active/désactive le mode d'affichage.

26 SLEEP

- Règle la fonction de minuterie de mise en veille.

27 MUTE

- Interrompt/relance la reproduction du son.

28 TIMER ON/OFF

- Affiche le réglage de la minuterie.

29 SHUFFLE

- Active/désactive le mode lecture en ordre aléatoire.

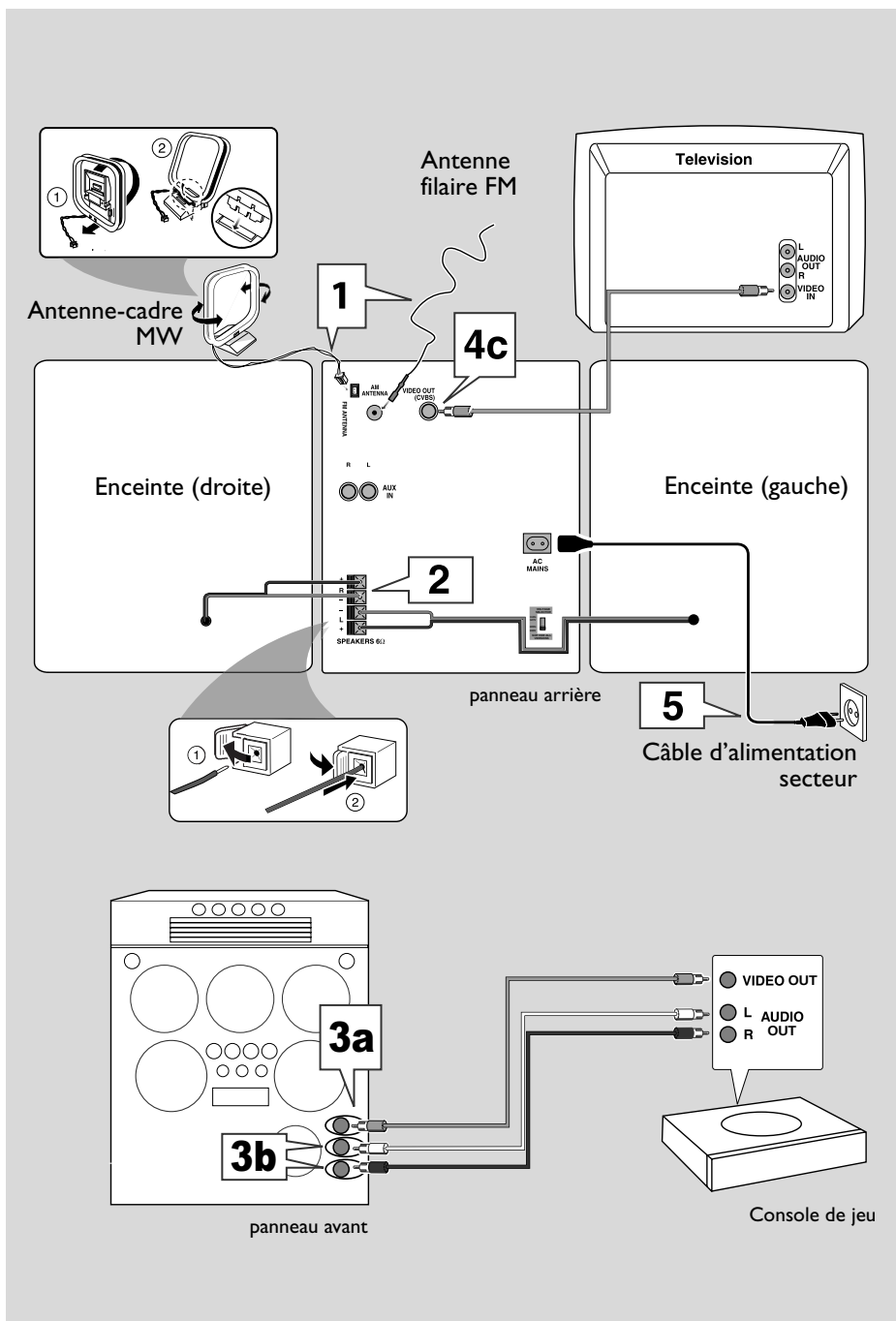
30 DISPLAY

- Affiche l'album et le nom du titre d'un CD MP3.

31

- Passe en mode de veille Eco Power.
- *Passe en mode de veille.

* = Appuyez sur la touche pendant plus de deux secondes.



ATTENTION!

- Remarquez que le sélecteur de tension situé à l'arrière de cet équipement est préréglé sur **220V** départ usine. Pour les pays fonctionnant sur **110V-127V**, veuillez régler sur **110V-127V** avant de mettre l'équipement en route.
- Utilisez seulement les enceintes fournies. L'utilisation combinée de l'appareil principal et des enceintes fournit un son optimum. L'utilisation d'autres enceintes peut abîmer l'appareil et affecter la qualité du son.
- Ne faites jamais et ne modifiez jamais les raccordements lorsque l'appareil est sous tension.
- Connectez le câble d'alimentation secteur à la prise électrique seulement après avoir tout raccordé.
- Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

Etape 1: Connexion des antennes FM/MW

- Placez l'antenne-cadre MW sur une étagère ou accrochez-la à un support ou à un mur.
- Sortez l'antenne FM et fixez ses extrémités au mur.
- Réglez la position des antennes pour obtenir la meilleure réception possible.
- Placez les antennes le plus loin possible du téléviseur, du magnétoscope et de toute autre source de rayonnements pour éviter les bruits de souffle.
- Pour obtenir une meilleure réception stéréo FM, raccordez l'antenne externe FM.

Se référer Connexions.

Etape 2: Connexion des enceintes

Connectez les fils des enceintes aux bornes **SPEAKERS**, l'enceinte droite à "**R**" et l'enceinte gauche à "**L**", le fil coloré (marqué) à "**+**" et le fil noir (sans marque) à "**-**". Insérez complètement la portion des fils dénudés des haut-parleurs dans le terminal comme montré à la page 34.

Remarques:

- Veuillez à raccorder les câbles correctement. Toute connexion incorrecte risque d'endommager l'appareil en provoquant un court-circuit.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à chaque paire de bornes **+** / **-**.

Etape 3: Connexion de la console de jeu

IMPORTANT !

Les entrées Gameport sont réservées à la console de jeu.

- Utilisez le câble vidéo de la console de jeu (non fourni) pour connecter sa sortie vidéo à la borne **GAMEPORT-VIDEO**.
- Utilisez les câbles audio de la console de jeu (non fournis) pour connecter ses sorties audio aux bornes **GAMEPORT-AUDIO L./AUDIO R.**
- Utilisez un câble vidéo (jaune) pour connecter la borne **VIDEO OUT** à l'entrée vidéo du téléviseur pour voir les images.

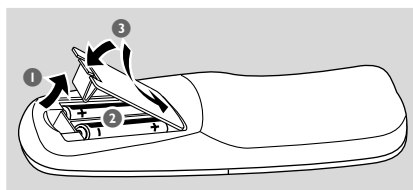
Remarques:

- Sur le téléviseur, le jack d'entrée vidéo est généralement jaune et peut comporter la marque **A/V In, CVBS, Composite ou Baseband**.
- Pour éviter toute interférence magnétique, ne placez pas les enceintes avant trop près de votre téléviseur.

Etape 4: Connexion du cordon secteur

"AUTO INSTALL – PRESS PLAY" s'affichera peut-être sur l'écran lorsque le cordon secteur sera raccordé à la prise électrique pour la première fois. Appuyez sur ►|| sur l'appareil principal pour mémoriser toutes les stations radio disponibles (page 3 – P3) ou appuyez sur ■ pour sortir (voir "Utilisation de la radio").

Etape 5: Insertion de piles dans la télécommande



- ❶ Ouvrez le compartiment des piles.
- ❷ Insérez deux piles de type R06 ou AA, en suivant les indications (+ -) situées à l'intérieur du compartiment.
- ❸ Refermez le compartiment.

Utilisation de la télécommande pour contrôler l'appareil

- ❶ Pointez la télécommande directement vers le récepteur (iR) de l'appareil principal.
- ❷ Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD,TUNER).
- ❸ Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ►||, ◀, ▶).

ATTENTION!

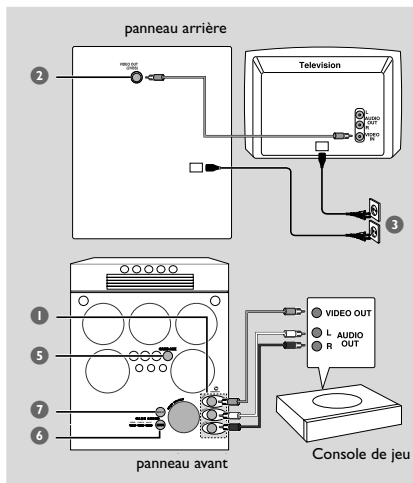
- Retirez les piles de l'appareil si celui-ci doit rester inutilisé longtemps, ou si elles sont épuisées.
- Ne mélangez pas des piles neuves et déjà utilisées, ou des piles de types différents.
- Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées correctement.

Opérations avec Gameport

A propos de Gameport

Gameport vous permet de connecter votre console de jeu à ce mini-système qui vous permet de vous immerger totalement dans le jeu grâce à une sortie de son puissante.

Préparation avant utilisation



- 1 Connectez la sortie vidéo et audio de votre console de jeu aux entrées vidéo et audio respectives de GAMEPORT (voir "Connexions – Connexion de la console de jeu").
- 2 Connectez l'entrée vidéo de votre téléviseur à **VIDEO OUT (CVBS)** sur le panneau arrière.
- 3 Connectez tous les cordons d'alimentation secteur à une prise de courant.

Début d'utilisation

- 4 Allumez le téléviseur et trouvez son canal d'entrée vidéo.
Le canal d'entrée vidéo du téléviseur peut aussi être appelé AUX(iliary) IN, AUDIO/VIDEO (A/V) IN, EXT 1, etc. Ces canaux se trouvent souvent près du canal 00 de votre téléviseur. D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo. Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

- 5 Maintenez enfoncé **GAME** jusqu'à ce que "GAMEPORT" s'affiche.
 - 6 Appuyez sur **MODE** (ou **GAME SOUND** sur la télécommande) pour sélectionner le type de son qui convient le mieux au jeu : **SPEED**, **PUNCH**, **BLAST** ou **OFF** (désactivé).
 - 7 Si vous voulez mixer le son du jeu à votre morceau de musique préféré, appuyez sur **MIX-IT** pour sélectionner la source de musique désirée : **CD**, **TUNER**, **AUX** ou **OFF** (désactivé).
CD → "MIX-CD"
TUNER → "MIX-TU"
AUX → "MIX-AUX"
OFF → "MIX-OFF"
- Remarque:**
- Pour changer le plateau des disques, vous devez appuyer sur **CD**, puis appuyer sur **CD 1~5** pour sélectionner le plateau à disque voulu.
- 8 Si nécessaire, lancez la source de mixage choisie.
 - 9 Commencez à jouer à votre jeu préféré.

Pour régler le niveau de volume de la console de jeu

- Réglez **GAME VOLUME**.

Remarques:

- Vous ne pourrez activer **GAME VOLUME** et **MIX-IT** qu'en mode source du jeu.
- Si votre console de jeu est allumée, l'image vidéo apparaîtra toujours sur le téléviseur, même si vous n'êtes pas en mode Gameport.

Commutation marche/arrêt

Mise en circuit du mode actif

- Appuyez sur **CD, TUNER**, ou **AUX**.

Mise en circuit du mode de veille Eco Power

- Appuyez sur **⏻**.
→ Le bouton ECO POWER s'allume.
→ L'affichage se videra.

Mise en circuit du mode de veille (affichage de l'horloge)

- Tenez enfoncé le bouton **⏻**.
→ L'horloge s'affiche.
→ En mode veille, appuyez sur le bouton **CLOCK•TIMER** pour mettre l'appareil en mode veille Eco Power.

Remarque:

– Avant de mettre le système en mode veille ou veille Eco Power, vérifiez que le mode démonstration a été désactivé.

Mode démonstration

Si le mode démonstration est actif, chaque fois que l'appareil passe en mode veille ou veille Eco Power, il affichera les diverses caractéristiques proposées.

Pour activer la démonstration

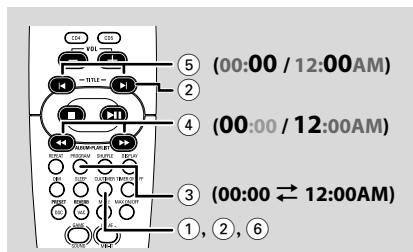
- En mode veille/veille Eco Power, maintenez enfoncé le bouton **■** situé sur l'appareil principal jusqu'à ce "DEMO ON" s'affiche.

Pour désactiver la démonstration

- Maintenez enfoncé le bouton **■** situé sur l'appareil principal jusqu'à ce "DEMO OFF" s'affiche.

Réglage de l'horloge

L'horloge peut être en mode 12 heures ou 24 heures (par exemple : "11:59 PM" ou "23:59").



- 1 Maintenez enfoncé le bouton **CLK/TIMER** situé sur l'appareil principal jusqu'à ce "SELECT CLOCK OR TIMER" s'affiche.
- 2 Appuyez ensuite sur **◀** ou **▶** pour afficher "CLOCK" et appuyez de nouveau sur **CLK/TIMER (CLOCK•TIMER)** pour confirmer.
- 3 Appuyez sur **PROGRAM (PROG)** à plusieurs reprises pour sélectionner le mode horloge 12 ou 24 heures.
- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** à plusieurs reprises pour régler l'heure.
- 5 Appuyez sur **◀** ou **▶** à plusieurs reprises pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur **CLK/TIMER** (ou **CLOCK•TIMER**) pour mémoriser le réglage.
→ L'horloge se mettra en marche.

Pour afficher l'heure de l'horloge quel que soit le mode actif

- Appuyez une fois sur **CLK/TIMER (CLOCK•TIMER)**.
→ L'horloge s'affichera pendant quelques secondes.

Remarques:

- Le réglage de l'horloge s'efface lorsque l'appareil est débranché.
- L'appareil quittera le mode de réglage de l'horloge si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 90 secondes.

Opérations de base

Réglage de luminosité du rétroéclairage du lecteur

Vous pouvez sélectionner la luminosité de l'écran.

- En tout mode actif, appuyez sur **DIM** sur la télécommande ou sur **DIM MODE** sur la chaîne hi-fi de façon répétée pour allumer/éteindre le mode DIM.
→ **DIM** s'affiche, sauf en mode DIM OFF.

Contrôle du volume

- aites tourner le bouton **MASTER VOLUME** (ou appuyez sur **VOL +/-** de la télécommande) pour augmenter ou diminuer le volume sonore.
→ "**VOL MIN**" est le niveau de volume minimum et "**VOL MAX**" est le niveau de volume maximum.

Pour couper le son provisoirement

- Appuyez sur la touche **MUTE** de la télécommande.
→ La lecture se poursuit, mais le son est inaudible et le message "**MUTE**" est affiché.
→ Pour restaurer le volume, appuyez à nouveau sur la touche MUTE ou augmentez le niveau du volume.

Commandes de son

Les fonctions de son **MAX**, **DSC** et **VAC** ne peuvent pas être activées en même temps. En mode jeu, aucune fonction de contrôle de son ne peut être sélectionnée, hormis DBB et Game Sound.

Son MAX

Son MAX propose une combinaison optimale de fonctions de son (DSC, VAC par exemple).

- Appuyez sur **MAX SOUND** (ou **MAX ON/OFF** sur la télécommande).
→ Si cette fonction a été activée, le boutons'affiche et le bouton **MAX SOUND** s'allume. Tous les autres effets sonores (DSC VAC ou DBB) se désactiveront automatiquement.
→ Si MAX SOUND est activé en même temps que le Philips Sound Agent 2, le PRESET et l'effet sonore REVERB basculeront respectivement automatiquement dans les modes Neutre et Aucun Environnement.

Réglage du son numérique – DSC

DSC propose une combinaison différente de paramètres de compensation de son présélectionnés.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner : **OPTIMAL**, **JAZZ**, **ROCK** ou **POP**.

VAC

VAC propose une combinaison différente de paramètres de compensation basés sur l'environnement.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **VAC** pour sélectionner : **HALL**, **CINEMA**, **CONCERT**, **CYBER** ou **ARCADE**.

Dynamic Bass Boost (renforcement dynamique des basses)

DBB optimise la sortie des graves.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **DBB** pour sélectionner : **DBB 1**, **DBB 2**, **DBB 3** ou **DBB OFF**.
→ Certains CD ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en modulation élevée. Ceci peut entraîner une distorsion à un volume élevé. Si c'était le cas, neutralisez l'effet DBB ou diminuez le volume.

Sélection DSC-DBB et VAC-DBB automatique

Le meilleur réglage DBB est produit automatiquement pour chaque sélection DSC, VAC ou Game sonores. Vous pouvez sélectionner manuellement le réglage DBB qui correspond le mieux à votre environnement d'écoute.

IMPORTANT!

- Ce système a été conçu pour des CD ordinaires. Par conséquent, n'utilisez pas d'accessoires tels que des anneaux stabilisateurs de CD ou des lingettes pour CD, qui risquent de bloquer le mécanisme du changeur.
- Ne chargez pas plus d'un CD à la fois dans chaque tiroir.
- Evite el atorar de las bandejas del CD. Inserte siempre su CD **COMPLETAMENTE PLANO dentro de la bandeja del CD.**

CD compatibles

Cet appareil peut lire :

- Tous les CD audio préenregistrés
- Tous les CD audio enregistrables et ré-enregistrables finalisés
- Tous les CD MP3 (CD-ROM avec pistes MP3)



Chargement des CD (page 3 – P4)

- 1 Appuyez sur **OPEN•CLOSE ▲ DISC 1** sur le panneau devant pour ouvrir le tiroir 1.
- 2 Insérez un CD de façon correcte, face imprimée vers le haut.
- 3 Appuyez à nouveau sur le bouton. **OPEN•CLOSE ▲ DISC 1** pour fermer le tiroir.
→ "READING" s'affiche. Affichage: Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture, suivi du nombre (X) du tiroir sélectionné, "DISC X" s'affiche.
- 4 Répétez les étapes 1~3 pour charger les disques sur les **plateaux de disques 2~5** en appuyant sur le bouton correspondant **OPEN•CLOSE ▲ DISC**.

Remarques:

- Pour obtenir de bons résultats, attendez qu'un tiroir ait fini de lire le ou les CD chargés avant de passer au suivant.
- Vous ne pouvez ouvrir qu'un tiroir à la fois. Si vous ouvrez un deuxième tiroir avant de fermer le premier, ce dernier se fermera automatiquement avant que le deuxième ne s'ouvre.

Commandes de lecture de base

Chargez les CD (page 3 – P4).

Pour lire tous les CD insérés dans les tiroirs de CD

- Appuyez sur ►II.

OU

En mode arrêt, appuyez sur **CD** pour sélectionner le premier tiroir de CD, puis appuyez sur ►II.

→ Tous les CD disponibles seront lus une seule fois.

Pour lire seulement le CD sélectionné

- Appuyez sur l'un des boutons sur **CD 1~5** sur la télécommande.
→ Le CD sélectionné sera lu une seule fois.

Pour choisir une piste

- Appuyez à plusieurs reprises sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la piste désirée s'affiche.
→ Durant la lecture en ordre aléatoire (mode aléatoire), le bouton ◀ n'aura aucun effet sur la lecture en cours.

Pour rechercher un passage précis durant la lecture

- Maintenez enfoncé le bouton ◀◀ ou ▶▶ et relâchez-le quand vous avez atteint le passage désiré.
→ Durant la recherche, le volume est baissé. Pour les CD MP3, le volume est coupé.

Pour remplacer des CD sans interrompre la lecture

- Appuyez sur le bouton **OPEN•CLOSE ▲** des tiroirs de CD inactifs (voir "Chargement des CD").
Par exemple, si le CD du tiroir 1 est en cours de lecture, vous pouvez remplacer les CD des tiroirs 2~5.

Pour interrompre momentanément la lecture

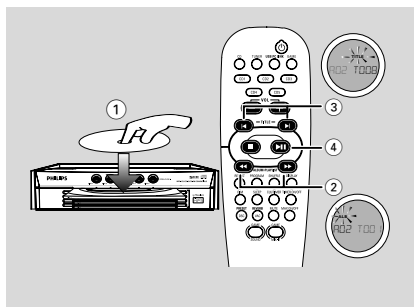
- Appuyez sur ►II.
→ Pour reprendre la lecture normale, répétez l'opération ci-dessus.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur ■.
→ Si l'appareil reste en mode arrêt pendant 30 minutes, il passera en mode veille Eco Power.

Utilisation des CD

Lecture d'un CD MP3



- 1 Chargez un CD MP3.
→ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 10 secondes si le nombre d'enregistrements compilés sur le CD est élevé.
→ "A A A T T T" s'affiche, suivi du nombre "DISC 2". A A est le numéro de l'album sélectionné et T T est le numéro du titre sélectionné, et "2" est le tiroir numéro.
- 2 Appuyez sur ◀▶ (ALBUM ▼▲) pour sélectionner l'album désiré.
- 3 Appuyez sur ◀ / ▶ (TITLE - +) pour sélectionner le titre désiré.
- 4 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture.
- Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY** pour afficher le nom de l'album et le titre.

Format de CD MP3 acceptés :

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Nombre maximum de titres : 650
(en fonction de la longueur du nom de dossier)
- Nombre maximum d'albums : 65
- Fréquences d'échantillonnage acceptées : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Débits acceptés : 32~256 (kbps), débits variables

Lecture à répétition et en ordre aléatoire

Vous pouvez changer de mode de lecture avant ou pendant la lecture.

Répétition de la lecture

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT** de la télécommande pour sélectionner :

A REP TRK	C PROG REP TRK
B REP DISC	D PROG REP ALL

 - A – pour répéter la lecture de la piste sélectionnée
 - B – pour répéter la lecture du CD sélectionné
 - C – pour répéter la lecture de la piste programmée sélectionnée (seulement si le mode programmation est actif)
 - D – pour répéter la lecture de toutes les pistes programmées (seulement si le mode programmation est actif)
- 2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur la touche **REPEAT** jusqu'à ce que le mot "OFF" apparaisse.

Lecture en ordre aléatoire

- Appuyez sur l'option **SHUFFLE** de la télécommande pour activer/désactiver le mode aléatoire.
 - Si cette fonction a été activée, le mot **SHUF** s'affiche et le mode répétition (le cas échéant) sera annulé.
 - La lecture en ordre aléatoire commencera par le tiroir de CD sélectionné. Lorsque toutes les pistes du CD en cours auront été lues en ordre aléatoire, l'appareil lira le CD du tiroir disponible suivant.
 - Lorsque le mode programmation est activé, seules les pistes programmées seront lues en ordre aléatoire.

Remarque:

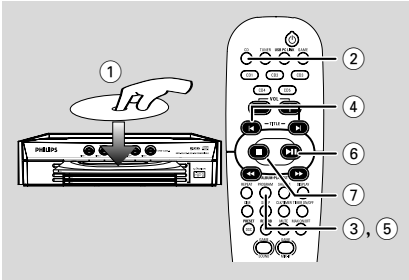
– Si vous appuyez sur le bouton **OPEN•CLOSE**, vous annulez les modes répétition et aléatoire.

Programmation des pistes de CD

La programmation des pistes est possible quand la lecture est interrompue. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 99 pistes dans n'importe quel ordre.

IMPORTANT!

Vous ne pourrez programmer que les titres du tiroir de CD sélectionné.



- 1 Chargez les CD désirés dans les tiroirs de CD (voir "Chargement des CD").
- 2 Appuyez sur **CD** ou sur l'un des boutons **CD 1-5** pour sélectionner un CD.
- 3 Appuyez sur la touche **PROGRAM (PROG)** pour démarrer la programmation.
→ **PROG** commence à clignoter.
- 4 Appuyez sur **◀** ou **▶** à plusieurs reprises pour sélectionner la piste désirée.
- Pour les CD MP3, appuyez sur **◀◀** / **▶▶** (**ALBUM ▼▲**) et **◀** / **▶** (**TITLE - +**) pour sélectionner l'album et le titre à programmer.
- 5 Appuyez sur la touche **PROGRAM (PROG)** pour mémoriser.
- Répétez les **étapes 4-5** pour sélectionner d'autres pistes.
→ Le message "PROGRAM FULL" s'affiche si vous tentez de mémoriser plus de 99 pistes.
- 6 Pour lancer la lecture de la programmation, appuyez sur la touche **▶▶**

- 7 Pour arrêter la lecture ou terminer la programmation, appuyez **une fois** sur **■**.
→ **PROG** reste affiché et le mode programmation reste actif.

Remarques:

- Si le temps de lecture total atteint 100 minutes ou si l'une des pistes programmées a un numéro supérieur à 30, "----:--" s'affichera à la place du temps total de lecture.
- L'appareil quittera le mode de programmation si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 20 secondes.

Vérification de la programmation

- 1 Interrompez la lecture et appuyez sur **◀** ou **▶** à plusieurs reprises.
- 2 Appuyez sur **▶▶** pour lancer la lecture de la piste programmée sélectionnée.

Suppression de la programmation

- Arrêtez la lecture, puis appuyez sur **■** pour supprimer la programmation.
OU
Appuyez sur le bouton **OPEN-CLOSE ▲** du tiroir.
→ **PROG** disparaît et "PROGRAM CLEAR" s'affiche.

Remarque:

- La programmation s'efface si l'appareil est débranché ou si vous changez de mode source.

Utilisation de la radio

IMPORTANT!

Vérifiez que les antennes **FM** et **MW** sont connectées.

Réglage de la réception de stations radio

- 1 Appuyez sur **TUNER** pour entrer dans le mode tuner. Pour sélectionner une autre bande d'ondes (FM ou MW), appuyez à nouveau sur **TUNER**.
- 2 Maintenez enfoncée la touche ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la fréquence affichée commence à changer; puis relâchez la touche.
→ L'appareil se règle automatiquement sur la première station de radio dont le signal est assez fort.
→ ∞ s'allume pour la réception stéréo FM.

Pour capter une station à signal faible

- Appuyez brièvement sur ◀ ou ▶ à plusieurs reprises, jusqu'à ce que vous obteniez la réception optimale de cette station.

Mémorisation de stations radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations radio, en commençant par la bande FM et en continuant par la bande MW.

Remarques:

- L'appareil quittera le mode mémorisation si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 20 secondes.
- Si aucune fréquence stéréo n'est détectée en mode Plug & Play, "CHECK ANTENNA" s'affichera.

Utilisation du mode Plug & Play (page 3 – P3)

Le mode Plug & Play vous permet de mémoriser toutes les stations radio disponibles automatiquement.

- 1 Connectez l'appareil à une prise de courant, "AUTO INSTALL – PRESS PLAY" s'affichera. **OU**

IEn mode veille/veille Eco Power, tenez enfoncé le bouton ▶|| situé sur l'appareil principal jusqu'à ce "AUTO INSTALL – PRESS PLAY" s'affiche.

- 2 Appuyez sur la touche ▶|| de l'appareil principal pour commencer l'installation.
→ "INSTALL AUTO" s'affiche.
→ Toutes les stations radio mémorisées auparavant seront remplacées.
→ Une fois cette opération terminée, vous entendrez la dernière station radio captée.

Mémorisation automatique

Vous pouvez lancer la mémorisation automatique à partir d'un numéro de préréglage sélectionné.

- 1 En mode tuner, appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner un numéro mémorisé.
- 2 Maintenez enfoncé le bouton **PROGRAM (PROG)** jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche.
→ Si une station radio a été mémorisée sous un des numéros, elle ne sera pas mémorisée une nouvelle fois sous un autre numéro.
→ En cas d'absence de numéro mémorisé, la mémorisation de présélection (1) et toutes les anciennes présélections mémorisées seront prioritaires.

Mémorisation manuelle

Elle vous permet de mémoriser seulement vos stations radio préférées.

- 1 Réglez la réception de la station désirée (voir "Réglage de la réception de stations radio").
- 2 Appuyez sur **PROGRAM (PROG)**.
→ Le numéro mémorisé clignote. Si vous voulez mémoriser cette station radio sous un autre numéro mémorisé, appuyez sur ◀ ou ▶.
- 3 Appuyez à nouveau sur la touche **PROGRAM (PROG)** pour mémoriser.
- Répétez les **étapes 1~3** pour mémoriser d'autres stations.

Sélection d'une station radio mémorisée

- En mode tuner, appuyez sur ◀ ou ▶.
→ Le numéro mémorisé, la fréquence radio et la bande d'ondes s'affichent.

Suppression d'une station radio mémorisée

- Maintenez enfoncé le bouton ■ jusqu'à ce que "PRESET DELETE" s'affiche.
→ La station radio programmée sélectionnée sera supprimée.
→ Toutes les stations radio mémorisées portant un numéro supérieur passeront au numéro précédent.

Changement de grille d'accord

(sur certains modèles seulement)

En Amérique du nord et du sud, le palier de fréquence entre deux canaux adjacents de la bande MW est de 10 kHz (9 kHz dans certaines zones). Le palier de fréquence programmé en usine est de 9 kHz.

Le changement de grille d'accord efface tous les préséglages de station de radio précédemment mémorisés.

- 1 Débranchez la chaîne de l'alimentation secteur (retirez la prise de courant).
- 2 Tout en maintenant enfoncées les touches **TUNER** et ►► sur la chaîne, rebranchez la prise d'alimentation secteur.
→ L'afficheur indique alors "GRID 9" ou "GRID 10".

Remarques:

- GRID 9 et GRID 10 indique que les paliers de la grille d'accord sont respectivement de 9 kHz et 10 kHz.
- Le grille d'accord FM passera également de 50 kHz à 100 kHz ou inversement.

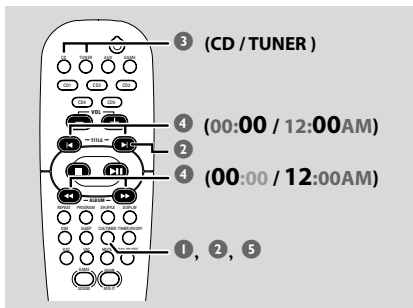
Utilisation de la minuterie

Programmation de la minuterie

Le système peut activer automatiquement le mode lecteur de CD ou tuner à une heure programmée, pour faire office de réveil-matin.

IMPORTANT!

- Avant de régler la minuterie, vérifiez que l'horloge est réglée correctement.
- Le volume de la minuterie augmentera progressivement, passant au dernier volume choisi. Si le dernier volume choisi est trop bas, l'appareil l'augmentera pour passer à un niveau audible minimum prédéfini.



- 1 Maintenez enfoncé le bouton **CLK/TIMER** sur la télécommande (ou **CLOCK•TIMER** sur l'appareil principal) jusqu'à ce "SELECT CLOCK OR TIMER" s'affiche.
- 2 Appuyez ensuite sur ◀ ou ▶ pour afficher "TIMER" et appuyez de nouveau sur **CLK/TIMER** pour confirmer.
- 3 Appuyez sur **CD** ou **TUNER** pour sélectionner la source du réveil.
CD → "CD XX:XX"
TUNER → "TU XX:XX"
- 4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ (pour l'heure) et sur ◀ ou ▶ (pour les minutes) à plusieurs reprises pour régler l'heure du réveil.
- 5 Appuyez sur **CLK/TIMER** pour mémoriser le réglage.
→ Une fois réglée, la minuterie sera toujours activée.
→ L'icône ⌚ reste affichée sur l'écran.
Elle indique que la minuterie a été activée.

- A l'heure programmée, la source de son sélectionnée se mettra en marche pendant 30 minutes, puis l'appareil passera en mode veille **Eco Power** (si vous n'appuyez sur aucun bouton durant ces 30 minutes).

→ **CD** – lecture de la première piste du dernier CD sélectionné. Si le dernier tiroir de CD sélectionné est vide, l'appareil passera au prochain CD disponible. Si aucun tiroir ne contient de CD, l'appareil passera en mode tuner.

→ **TUNER** – lecture de la dernière station radio captée.

Activation/désactivation de la minuterie

- Appuyez sur **TIMER ON/OFF** sur la télécommande pour désactiver la minuterie ou activer de nouveau le dernier réglage.
→ Si la minuterie est activée, ses informations seront affichées quelques secondes, puis l'appareil retournera à la dernière source active ou restera en mode veille.
→ Si elle est désactivée, le message "CANCEL" s'affiche.
- Pour quitter sans mémoriser le réglage, appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

- L'appareil quittera le mode de réglage de la minuterie si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 90 secondes.

Réglage de la minuterie de mise en veille

Réglage de la minuterie de mise en veille
La minuterie de mise en veille fait passer l'appareil en mode veille Eco Power à une heure programmée.

- 1 Appuyez sur **SLEEP** à plusieurs reprises jusqu'à ce vous obteniez l'heure d'arrêt programmée désirée.

→ Les sélections apparaissent dans l'ordre suivant (durées en minutes) :

15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 →
OFF → 15 ...

→ **SLEEP** s'affiche, sauf en mode "OFF" (désactiver).

→ Pour afficher ou modifier le réglage, répétez l'opération ci-dessus.

- 2 Avant que l'appareil passe en mode veille Eco Power, un compte à rebours de 10 secondes s'affichera.

"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... →

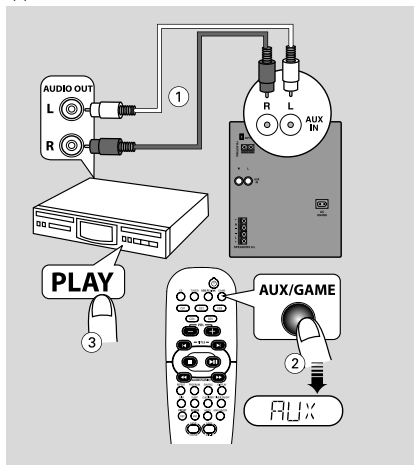
"SLEEP 1" → "SLEEP"

Pour annuler la minuterie de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **SLEEP** jusqu'à ce que le message "OFF" s'affiche, ou appuyez sur la touche **STANDBY ON** .

Ecoute d'une source externe

Vous pouvez écouter le son d'un appareil externe connecté sur les enceintes de votre appareil.



- 1 Utilisez les câbles audio rouge/blanc pour connecter les bornes **AUX IN (R/L)** de l'appareil aux bornes de sortie audio (AUDIO OUT) de l'appareil audiovisuel (téléviseur, magnétoscope, lecteur de CD, lecteur de DVD, enregistreur de CD, etc.).
→ Si l'appareil à connecter ne dispose que d'une borne de sortie audio, connectez-la à la borne gauche AUX IN. Vous pouvez aussi utiliser un câble en Y, mais les sons produits resteront mono.
- 2 Appuyez sur **AUX** jusqu'à ce "AUX" s'affiche.
- 3 Appuyez sur la touche **PLAY** de l'appareil principal pour lancer la lecture.

Remarques:

- Toutes les fonctions de commande de son, telles que DSC et VAC, sont utilisables.
- Consultez toujours le mode d'emploi de l'équipement concernant la connexion et l'utilisation.

Caractéristiques techniques

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	6500 W PMPO
.....	2 x 200 W RMS ⁽¹⁾
Rapport signal/bruit	≥ 62 dBA (IEC)
Distorsion de fréquence ..	63–16000 Hz, ≤ -3 dB
Sensibilité d'entrée	
AUX In	1100 mV
Gameport	1100 mV
Sortie	
Enceintes	≥ 8 Ω
Ecouteurs	32 Ω – 1000 Ω
⁽¹⁾ (8 Ω, 1 kHz, 10%THD)	

LECTEUR DE CD

Pistes programmables	99
Distorsion de fréquence ..	50 – 18000 Hz, -3 dB
Rapport signal/bruit	≥ 62 dBA
Séparation des canaux	≥ 35 dB (1 kHz)
MPEG 1 couche 3 (CD MP3)	MPEG AUDIO
Débit binaire CD MP3	32-256 kbps
.....	(128 Kbits/s conseillé)
Fréquences d'échantillonnage	32, 44.1, 48 kHz

TUNER

Bande d'ondes FM	87.5 – 108 MHz
Bande d'ondes MW (9 kHz)	531 – 1602 kHz
Bande d'ondes MW (10 kHz) ..	530 – 1700 kHz
Nombre de présélections	40
Antenne	
FM	antenne filaire 75 Ω
MW	antenne-cadre

ENCEINTES

Appareil	3 voies; Bass réflexe
Impédance	8 Ω
Woofer	1 x 6.5" pouces
Tuiter	1 x 2" pouces refroidi par
Dimensions (l x h x p)	348 x 322 x 245 (mm)
Poids	4.35 kg each

GÉNÉRALITÉS

Matière/finition	Polystyrène/métal
Alimentation secteur	
Pour version /21-21M	
.....	110 – 127 V / 220-240V; 50/60 Hz Commutable
Pour version /30	230 – 240V ; 50 Hz
Consommation	
Actif	90 W
Veille	< 25 W
Veille Eco Power	< 1 W
Dimensions (l x h x p)	265 x 322 x 390 (mm)
Poids (sans enceintes)	8.6 kg

Les caractéristiques et l'apparence externe sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

AVERTISSEMENT

Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil, car la garantie serait alors annulée. N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution.

En cas de problème, vérifiez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre Philips.

Problème	Solution
L'installation automatique de l'installateur du CD-ROM n'a pas installé le Philips Sound Agent 2 sur mon PC.	✓ Vérifiez que le système d'exploitation de votre PC est bien Windows 2000 ou Windows XP.
En mode, "NO CONNECTION" s'affiche.	✓ Vérifiez la connexion entre votre PC et l'appareil, ainsi que la configuration initiale nécessaire, voir "Connexions". ✓ Vérifiez que le PC connecté est sous tension.
La réception radio est mauvaise.	✓ If the signal is too weak, adjust the antenna or connect an external antenna for better reception. ✓ Si le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne externe pour obtenir une meilleure réception.
"NO DISC" s'affiche ou la lecture du CD ne fonctionne pas.	✓ Eloignez l'appareil de votre téléviseur et de votre magnétoscope. ✓ Insérez un CD. ✓ Chargez le CD avec le côté étiquette vers la droite. ✓ Remplacez ou nettoyez le CD (voir "Informations sur l'entretien et la sécurité").
L'appareil ne réagit pas aux pressions sur les boutons.	✓ Utilisez un CD-R(W) finalisé ou un format de CD correct. ✓ Débranchez et rebranchez le câble d'alimentation secteur de l'appareil.
L'appareil ne produit aucun son ou produit un son de mauvaise qualité.	✓ Réglez le volume ✓ Déconnectez les écouteurs. ✓ Vérifiez que les enceintes sont connectées correctement. ✓ Vérifiez que le cordon d'alimentation secteur est correctement branché.
La télécommande ne fonctionne pas correctement	✓ Sélectionnez la source (CD ou TUNER, par exemple) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (▶ II, ◀◀▶▶). ✓ Réduisez la distance entre la télécommande et l'appareil. ✓ Remplacez la pile. ✓ Pointez la télécommande directement vers le capteur infrarouge.

Guide de dépannage

Français

Problème	Solution
La minuterie ne fonctionne pas.	✓ Vérifiez le réglage de l'horloge. ✓ Appuyez sur TIMER ON/OFF pour activer la minuterie.
L'appareil affiche des fonctions automatiquement et les boutons clignotent.	✓ Tenez enfoncé le bouton DEMO STOP situé sur l'appareil principal pour désactiver le mode démonstration.

Reportez-vous à FAQ (Foire Aux Questions), sur le CD-ROM fourni ou visitez notre site Web à "www.audio.philips.com" pour connaître les questions FAQ les plus récentes.